

SLOVENSKI STANDARD

PSIST EN 844-5

prva izdaja
1998

DSIST maj 96 prevajalec: A. Česen; 1997-08-26 in 1997-09-02 vnešene
opombe prof. Lipoglavška
OSIST okt. 1997 potrjen kot osnutek v WG1; lektoriranje USM 1998-02-19
PSIST februar 1998 USM/TC LII; javna obravnava Sporočila 03-98

Okrogli in žagani les - Terminologija - 5. del: Izrazi, povezani z merami okroglega lesa (enakovreden EN 844-5:1997)

Round and sawn timber - Terminology - Part 5: Terms relating to
dimensions of round timber

Bois ronds et bois sciés - Terminologie - Partie 5: Termes relatifs aux
dimensions des bois ronds

Rund- und Schnittholz - Terminologie - Teil 5: Begriffe zu Maßen von
Rundholz

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/983a95eb-709d-4693-85a0-5bb5687c0876/psist-1011-1998>

Deskriptorji: les, okrogli les, terminologija, mere, večjezični slovar

ICS 01.040.79;79.040

Referenčna številka
SIST EN 844-5:1998 (sl)

Nadaljevanje na straneh od II do III in 2 do 7

UVOD

Standard SIST EN 844-5, Okrogli in žagani les - Terminologija - 5. del: Izrazi, povezani z merami okroglega lesa, prva izdaja, 1998, ima status slovenskega standarda in je enakovreden evropskemu standardu EN 844-5, Round and sawn timber - Terminology - Part 5: Terms relating to dimensions of round timber, first edition, March 1997.

NACIONALNI PREDGOVOR

Evropski standard EN 844-5:1997 je pripravil tehnični odbor Evropske organizacije za standardizacijo CEN/TC 175 Okrogli in žagani les. Slovenski standard SIST EN 844-5:1998 je prevod evropskega standarda EN 844-5:1997. V primeru spora glede besedila slovenskega prevoda v tem standardu je odločilen izvorni evropski standard v angleškem, francoskem in nemškem jeziku. Slovensko izdajo standarda je pripravil tehnični odbor USM/TC LII Les in lesni izdelki.

Ta slovenski standard je dne 1998-...-... odobril direktor USM.

OSNOVA ZA IZDAJO STANDARDA

- Prevod standarda EN 844-5:1997

OPOMBE

- Povsod, kjer se v besedilu standarda uporablja izraz "evropski standard", pomeni to v SIST EN 844-5:1998 "slovenski standard".
- Uvod in nacionalni predgovor nista sestavna dela standarda.
- Ta slovenski standard je enakovreden EN 844-5 in je izdan z dovoljenjem

CEN
rue de Stassart, 36
1050 Bruselj
Belgija

This national document is equivalent to EN 844-5 and it is published with the permission of

CEN
rue de Stassart, 36
1050 Bruxelles
Belgium.

ICS: 01.040.79;79.040

Deskriptorji: les, okrogli les, terminologija, mere, večjezični slovar

Slovenska izdaja

**Okrogli in žagani les - Terminologija - 5. del:
Izrazi povezani z merami okroglega lesa**

Round and sawn timber - Terminology - Part 5: Terms relating to dimensions of round timber	Bois ronds et bois sciés - Terminologie - Partie 5: Termes relatifs aux dimensions des bois ronds	Rund und Schnittholz - Terminologie - Teil 5: Begriffe zu Maßen von Rundholz
--	---	--

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/983a95eb-709d-4693-85a0-5bb5687c0876/psist-1011-1998>

Ta evropski standard je sprejel CEN dne 1997-03. Članice CEN morajo izpolnjevati določila poslovnika CEN/CENELEC, s katerim je predpisano, da mora biti ta standard brez kakršnihkoli sprememb sprejet kot nacionalni standard.

Seznami najnovejših izdaj teh nacionalnih standardov in njihovi bibliografski podatki so na voljo pri osrednjem tajništvu ali članicah CEN.

Ta evropski standardi obstaja v treh uradnih izdajah (nemški, angleški in francoski). Izdaje v drugih jezikih, ki jih članice CEN na lastno odgovornost prevedejo in izdajo ter prijavijo pri osrednjem tajništvu CEN, veljajo kot uradne izdaje.

Članice CEN so nacionalne ustanove za standardizacijo Avstrije, Belgije, Danske, Finske, Francije, Grčije, Irske, Islandije, Italije, Luksemburga, Nemčije, Nizozemske, Norveške, Portugalske, Španije, Švedske, Švice in Združenega kraljestva.

CEN

Evropski komite za standardizacijo
European Committee for Standardisation
Europäisches Komitee für Normung
Comité Européen de Normalisation

Osrednje tajništvo: Rue de Stassart 36, B-1050 Bruselj

VSEBINA	Stran
Predgovor.....	3
1 Namen in področje uporabe.....	4
2 Izrazi in definicije.....	4
Abecedni sezname izrazov.....	6

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

PSIST 1011:1998

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/983a95eb-709d-4693-85a0-5bb5687c0876/psist-1011-1998>

Predgovor

Ta evropski standard je pripravil tehnični odbor CEN/TC 175 Round and sawn timber, katerega sekretariat vodi AFNOR.

Ta evropski standard dobi status nacionalnega standarda z objavo identičnega besedila ali z njegovim priznanjem, in sicer najpozneje do septembra 1997. Nacionalne standarde, ki so v nasprotju s tem standardom, je treba umakniti najpozneje do septembra 1997.

V skladu s poslovnikom CEN/CENELEC morajo uporabo tega evropskega standarda obvezno uvesti naslednje države: Avstrija, Belgija, Danska, Finska, Francija, Grčija, Irska, Islandija, Italija, Luksemburg, Nemčija, Nizozemska, Norveška, Portugalska, Španija, Švedska, Švica in Združeno kraljestvo.

Ta standard je del skupine standardov, ki jo sestavljajo slovarji izrazov za okrogli in žagani les in definicije teh izrazov v francoskem, angleškem in nemškem jeziku.

Ostali deli te skupine so:

1. del: Skupni splošni izrazi za okrogli in žagani les
2. del: Skupni splošni izrazi za okrogli les
3. del: Splošni izrazi za žagani les
4. del: Izrazi, ki se nanašajo na vsebnost vlage
6. del: Izrazi za izmero žaganega lesa
7. del: Izrazi za biološko zgradbo lesa
8. del: Izrazi za značilnosti okroglega lesa
9. del: Izrazi za značilnosti žaganega lesa
10. del: Izrazi za razbarvanost in napad gliv
11. del: Izrazi za razpad zaradi insektov
12. del: Dodatni izrazi in splošno kazalo

ITEH STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

PSIST 1011:1998

<https://standards.cen.org/catalog/standards/sist/983a95eb-709d-4693-85a0-5bb5687c0876/psist-1011-1998>

1 Namen in področje uporabe

Ta del evropskega standarda zajema izraze, povezane z merami okroglega lesa, ki se uporabljajo v evropskih standardih.

2 Izrazi in definicije

OPOMBA: Številčenje izrazov temelji na številčenju tega dela standarda in je neodvisno od številčne oznake poglavja.

Ref. št.	Izraz (fr)	Izraz (en)	Izraz (de)	Izraz (sl)	Definicija
5.1	diamètre	diameter	Durchmesser	premer	Razdalja med dvema vzporednima tangentama debela ali okroglega lesa. OPOMBA: Posebna definicija za standarde o lesu.
5.1.1	diamètre médian	mid diameter	Mittendurchmesser	srednji premer	Premer okroglega lesa na sredini njegove dolžine.
5.1.2	diamètre fin bout	top diameter	Zopf-durchmesser	premer na tanjšem koncu; zgornji premer	Premer okroglega lesa na tanjšem koncu.
5.2	dimension couverte	full dimension	ganzzahlige Maßangabe	celoštevilska mera	Izmerjena vrednost s celim številom brez upoštevanja decimalk.
5.3	longueur	length	Länge	dolžina	Nakrajša razdalja med koncema kosa lesa (EN 844-6 izraz 6.3).
5.4	longueur nominale	nominal length	Nennlänge	tržna dolžina	Mera za dolžino okroglega lesa brez upoštevanja dolžinske nadmere.
5.5	surlongueur	crosscut allowance	Längenübermaß	dolžinska nadmera	K tržni dolžini dodana dolžina, zaradi izgub pri prežagovanju.
5.6	volume réel	solid volume	Festgehaltsvolumen	volumen (telesnina)	Količina okroglega lesa na osnovi njegovih mer. OPOMBA: 1. Ponavadi se izraža v kubičnih metrih. 2. Nemški izraz "Festmeter" (fm) ni priporočljiv.

Ref. št.	Izraz (fr)	Izraz (en)	Izraz (de)	Izraz (sl)	Definicija
5.7	volume d'encombrement	stacked volume	Schichtholz-volumen	prostornina (prostornina)	Skupni volumen skladovnice (zložaja) prostorninskega lesa, določen z zunanjimi merami, vključno z vmesnimi prazninami.
5.8	sur écorce	over bark	mit Rinde	z lubjem	Izraz v povezavi z merskim izrazom, ki zajema mero, vključno debelino lubja.
5.9	sous écorce	under bark	ohne Rinde	brez lubja	Izraz v povezavi z merskim izrazom natančneje označuje, da mera ne vključuje debeline lubja.
5.10	pesage	weight measure	Gewichtsmaß	masa (teža)	Mera količine okroglega lesa na osnovi njegove mase. Opomba: Ponavadi se izraža v tonah.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

PSIST 1011:1998

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/983a95eb-709d-4693-85a0-5bb5687c0876/psist-1011-1998>

Abecedni seznam slovenskih izrazov

brez lubja.....	5.9
celoštevilska mera.....	5.2
dolžina.....	5.3
dolžina, tržna.....	5.4
dolžinska nadmera.....	5.5
masa (teža).....	5.10
mera, celoštevilska.....	5.2
nadmera, dolžinska.....	5.5
premer.....	5.1
premer na tanjšem koncu.....	5.1.2
premer, srednji.....	5.1.1
premer, zgornji.....	5.1.2
prostornina.....	5.7
srednji premer.....	5.1.1
tržna dolžina.....	5.4
volumen (telesnina).....	5.6
z lubjem.....	5.8

Abecedni seznam francoskih izrazov

couverte, dimension.....	5.2
diamètre.....	5.1
diamètre fin bout.....	5.1.2
diamètre médian.....	5.1.1
dimension couverte.....	5.2
écorce, sous.....	5.9
écorce, sur.....	5.8
encombrement, volume d'.....	5.7
fin bout, diamètre.....	5.1.2
longueur.....	5.3
longueur nominale.....	5.4
médian, diamètre.....	5.1.1
nominale, longueur.....	5.4
pesage.....	5.10
réel, volume.....	5.6
sous écorce.....	5.9
sur écorce.....	5.8
surlongueur.....	5.5
volume d'encombrement.....	5.7
volume réel.....	5.6

ITeH STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

PSIST 1011:1998

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/983a95eb-709d-4693-85a0-5bb5687c0876/psist-1011-1998>